



color suprote maneo

Subte

Urquiza

COLOR SUBTERRÁNEO

Coordinación y supervisión:

Juan Bautista Ordóñez, Director de Comunicaciones y Relaciones Institucionales
Lucila Maldonado, Gerenta de Comunicaciones y Relaciones Institucionales
Pepe Romero, Jefe de Gestión Cultural

Impreso por Akian Gráfica Editora para Metrovías
Buenos Aires, octubre de 2007

Copyright © Metrovías 2007
Queda hecho el depósito que marca la Ley 11.723
ISBN: 978-987-05-3477-8

COLOR SUBTERRÁNEO es un libro hecho para Metrovías por Historia Urbana
(Alfredo Cortés y Roberto Casazza) www.historia-urbana.com.ar

Diseño y realización: Virginia Gallino y Gustavo Sidi

Redacción: Alicia Chiesa, Cecilia Belej

Edición: Alfredo Cortés

Fotografías: Martín Gallino

Las fotografías históricas fueron obtenidas en el Departamento de Fotografía del Archivo General de la Nación.
Las piezas promocionales de Metrovías publicadas en este libro fueron realizadas por Persuasión S.A.

Fecha de catalogación: 19/10/2007

Metrovías 

Metrovías S.A.: Bartolomé Mitre 3342, C1201AAL Buenos Aires, Argentina
Tel.: (54-11) 5368-6800 / Fax: (54-11) 4862-8457
www.metrovias.com.ar / info@metrovias.com.ar

COLOR SUBTERRÁNEO

L'arte rinnova i popoli e ne rivela la vita.

Teatro Massimo (Palermo, Sicilia)

Ante una manifestación cultural, sea visual o participativa, la gente vive una emoción muy especial. No se trata a veces de un profundo análisis de la técnica empleada, sino de esa sensación de placer que nos provoca...

El artista impacta sobre la gente, que al ver o escuchar su obra se siente atraída, embelesada. El artista la hace soñar y penetra en el mundo de sus sentimientos.

Llevar la cultura al Subte, mostrarla, invitar a los pasajeros a participar en nuestros festivales y concursos ha sido, desde hace ya más de diez años, nuestra contribución... y nuestro deseo de que el Subte sea un importante polo cultural de la Ciudad de Buenos Aires. La ciudad subterránea es un mundo diferente, bohemio e inspirativo.

Un millón de vidas circulan diariamente por nuestro Subte. Acercarles obras de arte que palpiten, los contagie y embriague de cultura es un paso muy importante.

En cuanto a los murales, hemos incorporado 22 obras nuevas de consagrados artistas nacionales. Y así, cuando pasen otros 100 años, la ciudad subterránea será un museo donde estarán presentes las obras más importantes de la pintura argentina. El Subte será un museo de las artes del fuego.

Escultura, fotografía, cine, literatura, las instalaciones, todos los géneros de música y los variados concursos, nos enriquecen el alma.

Y todos los días **El Subte Vive** pone al alcance de los viajeros una nota de alegría y felicidad.

Esta semilla que plantamos en 1997, germinó y ya es una importante planta...

No nos cabe duda que seguirá creciendo y siempre nos deleitará con su sombra.

Pepe Romero





EL SUBTE VIVE

LOS PRIMEROS DIEZ AÑOS



Son diez años, ya. Como sucede con todas aquellas cosas que forman parte de nuestra vida cotidiana, es una realidad que a veces parece haber estado allí desde siempre. Pero no. Comenzó hace diez años y los números redondos siempre nos invitan a hacer balances, a reflexionar sobre el camino que hemos recorrido, a proyectar cuáles serán los nuevos pasos a dar. Son tiempos de mirar hacia atrás, pero también para comprometernos con nuestro futuro.

En 1997 la empresa Metrovías, concesionaria del Subterráneo de la Ciudad de Buenos Aires, el Premetro y el Ferrocarril General Urquiza desde enero de 1994, lanzó un proyecto pionero en el mundo: El Subte Vive. Este programa cultural articuló una suma de actividades artísticas y sociales de todo tipo: desde concursos de fotografía hasta lecturas de poesía, organizando muestras de escultura, obras de teatro, recitales de jazz y las más variadas propuestas. También comenzó un

plan sistemático de remodelación y mantenimiento de los murales que embellecen las estaciones. Inició además la magnífica tarea de sumar otros nuevos. Se trataba de uno de los mayores planes de recuperación del patrimonio urbano impulsados por una empresa privada en la historia, no sólo de la ciudad, sino del país.

Hace diez años, luego de décadas de estancamiento, algo nuevo comenzó a gestarse en las entrañas de Buenos Aires. Era una idea: que el Subte podía ofrecer mucho más que la posibilidad de trasladarse veloz y cómodamente de un rincón a otro rincón de la ciudad. Que el Subte estaba vivo.

La idea era sencilla: convertir al usuario en partícipe, al pasajero en cómplice. La idea era transformar el viaje de todos los días en una experiencia enriquecedora, darles a nuevos y viejos creadores la posibilidad de generar sus propios espacios de expresión: la idea era que la cultura es una cosa viva, cambiante, para todos y de todos. Esa era la idea entonces, y todavía sigue siéndolo hoy.

Los invitamos a una recorrida por estos diez años de compromisos y sueños, por estos diez años de grandes esfuerzos pero aun más de grandes satisfacciones.

Aquí encontrarán la huella de miles de personas que con sus ilusiones, visión e ímpetu creativo hacen más interesantes nuestras vidas. Es su talento y energía lo que estas páginas celebran.





Subte

SubteVive | 07
PROGRAMA CULTURAL

COLOR SUBTERRÁNEO



CULTURA SUBTERRÁNEA,
CULTURA CIUDADANA

14



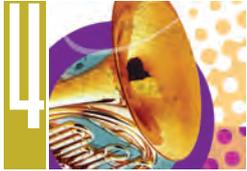
EL SUBTE DE
BUENOS AIRES

18



METROVÍAS
PRESENTE Y FUTURO

26



VIVE EL SUBTE

UN MUNDO MUY ESPECIAL

LITERATURA

ESCU LTURA

FOTOGRAFÍA

CINE

HISTORIETA

MÚSICA, TEATRO Y DANZA

34



LOS MURALES DEL SUBTE

56



UN AMBICIOSO PROGRAMA DECORATIVO

EL PROYECTO CHADOPYF

EL SUBTE DE LOS ESPAÑOLES

FOLKLORE ARGENTINO

EL ESPEJO DE LA HISTORIA

LA INÉDITA EXPERIENCIA DEL CENTRO CULTURAL RECOLETA

ESCUELA DE ARTE

62



LA RENOVACIÓN DEL PROYECTO MURALÍSTICO ORIGINAL

NUEVOS MURALES

LAS ENTRAÑAS DE LA VIDA ARGENTINA

EL CAMPO Y LA CIUDAD

VIDA CULTURAL PORTEÑA

EL BARRIO DEL ABASTO

DIVULGACIÓN DEL PATRIMONIO ICONOGRÁFICO DEL SUBTE

78

4

Vive el Subte

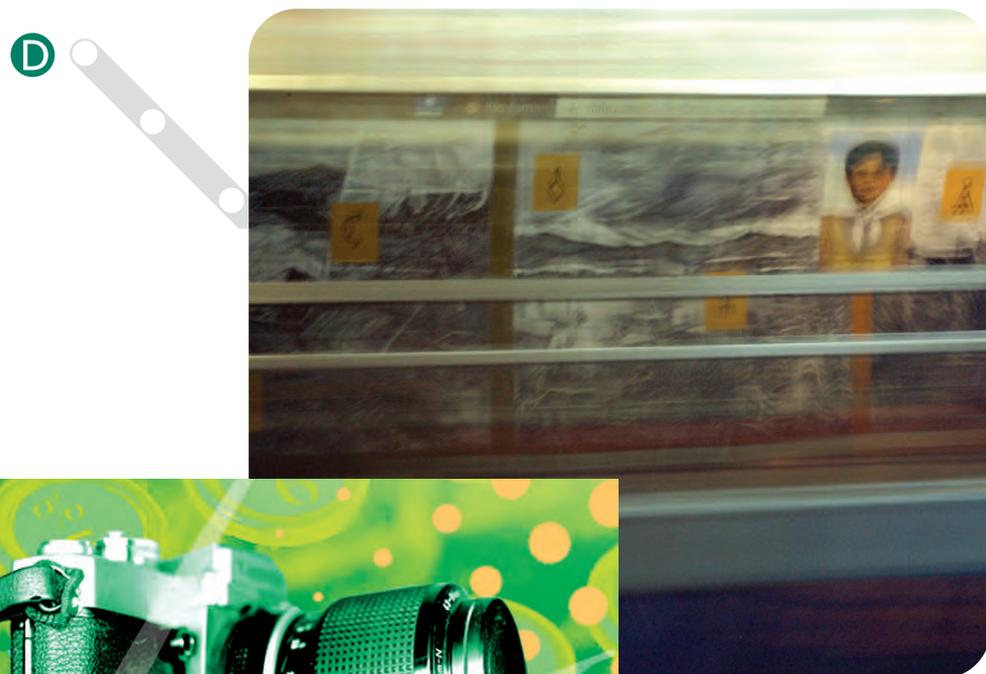


conursos |

| murales |

Subte

| m



D

A

E

C



VIVE EL SUBTE

Para decirlo sin rodeos: una empresa concesionaria de un servicio de transporte no tiene la obligación de poner en marcha colosales proyectos culturales. No está en los pliegos de licitación, no hay contratos que la obliguen a hacerlo, nadie podría reprocharle nada si sólo se dedicara a cargar pasajeros en una estación y descargarlos en otra. Una empresa concesionaria de un medio de transporte podría dedicarse sólo a gestionar dicho transporte, y no estaría faltando a ninguna cláusula legal o ética. Sin embargo, cuando Metrovías se hizo cargo de la gestión del Subterráneo de la Ciudad de Buenos Aires pretendió algo más: ofrecerle a la comunidad mucho más que un medio de locomoción. Ofrecerle la posibilidad de ver, escuchar, hablar, sentir. La oportunidad de divertirse, conmovirse, reír o llorar. La oportunidad de que todos aquellos que jamás habían tenido la chance de ser escuchados, pudieran hablar. La oportunidad de crecer. "Durante las travesías los pasajeros se encierran en su yo interior; miles de historias se narran y se suceden en silencio, miles de hechos tienen lugar. Por eso incorporamos la fantasía a nuestro plan cultural, transformamos el viaje en un teatro, un cine, una ópera, un circo... Los invitamos a disfrutar, a soñar, a vivir". Así explicaba Juan José Romero, responsable de Gestión Cultural de Metrovías, el propósito del programa cultural El Subte Vive. Este programa nació en 1997 y, aunque bien delimitado, se convirtió en parte fundamental del viaje cotidiano de ese millón de personas que cada día usa el Subterráneo. Está en los murales de las estaciones, en los músicos que amenizan el día en los pasillos, en las ilustraciones de las tarjetas magnéticas, en cada pequeño lugar donde se pose la mirada. El sociólogo Marcel Mauss diría que es "un hecho social total": abarca cada aspecto del viaje y lo conecta con una totalidad. Esa totalidad es qué clase de vida queremos tener: Nosotros, habitantes con "derecho de ciudad" —como afirmaba un personaje de *Rayuela* de Julio Cortázar— ¿sólo queremos viajar? ¡o, más bien, queremos que ese viaje nos deje una experiencia mucho más rica que el mero acto de habernos trasladado desde el punto A hasta el punto B? "La emoción retenida no dura más que unos pocos segundos —agregaba Romero—, pero perdura para siempre en la memoria de la gente".

El Subte Vive está organizado a partir de diez actividades básicas: literatura, música, danza, teatro, escultura, historieta, fotografía, cine, con-

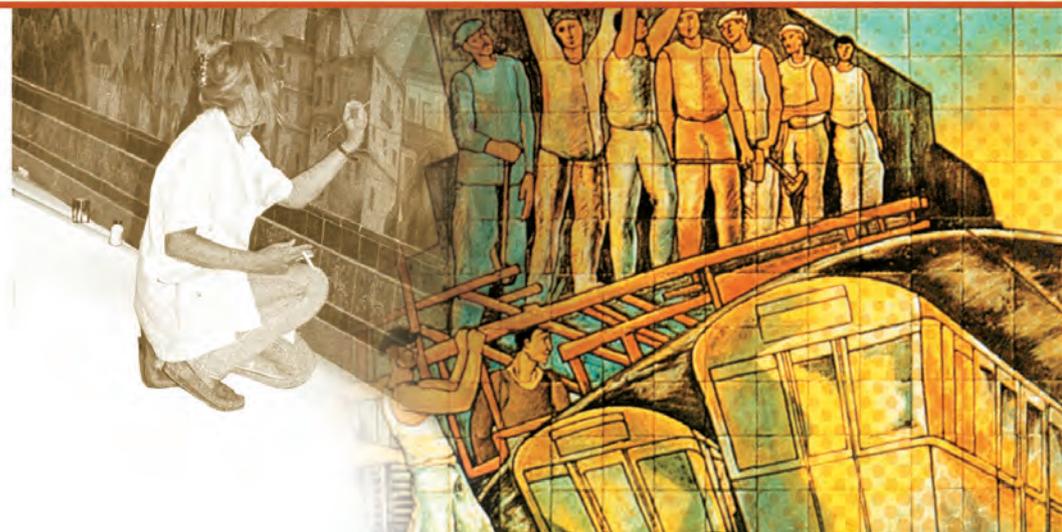
servación de murales históricos y realización de nuevos murales. Y entre estas categorías más formales se filtran ideas y propuestas que apenas encuentran clasificación. Las actividades culturales de Metrovías han dejado infinidad de libros, discos, recitales, performances, exposiciones, programas de televisión y radio, tarjetas y las más variadas exhibiciones artísticas. Han salido a los parques y los centros culturales, han tomado cada rincón de la metrópoli. Subte Vive se ha aliado a las más diversas instituciones: Clarín, La Nación, Biblioteca Nacional, Instituto Nacional de Cine, Centro Cultural Recoleta, Centro Cultural Borges, ArteBA, Feria del Libro, por nombrar sólo unas pocas. Incluso el Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires declaró al programa Subte Vive de Interés Cultural. Subte Vive hizo algo impensado unos pocos años antes: tejió una amplia y sólida red cultural cuya fuerza vital discurre en el interior mismo de la Ciudad de Buenos Aires. Todas estas actividades conforman un microcosmos particular, único en el mundo. "Es una forma de desarrollar la cultura urbana —concluía Pepe Romero—. Hay un mundo muy especial abajo, en los túneles, un mundo *under* muy bohemio. Así, los millones de personas que circulan en andenes, pasajes y vestíbulos del Subte tienen la oportunidad de disfrutar de obras de autores consagrados que se suelen exhibir exclusivamente en museos o galerías de arte". Una muy buena forma de que el arte se nutra de la vida. Y que la vida se nutra del arte.

música, teatro y

fotografía

SubteVive
PROGRAMA CULTURAL

restauración de



danza

cine



historieta

escultura



murales



SubteVive
PROGRAMA CULTURAL

SubteVive | 07
PROGRAMA CULTURAL

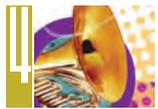
Subte

literatura



nuevos murales





JUAN JOSÉ ROMERO

UN MUNDO MUY ESPECIAL

Creado y llevado adelante desde hace diez años por Juan José Romero (Pepe, para los amigos), El Subte Vive ha logrado imprimir vida y dinamismo al tránsito subterráneo. Las más diversas artes y expresiones culturales han interpelado a los pasajeros, ya proponiéndoles escribir un poema, ya invitándolos a sumarse a la realización de un retrato fotográfico colectivo de nuestra ciudad.

¿Cómo comenzó a coordinar este proyecto cultural?

Empecé a trabajar en la Gerencia Comercial en 1997, pero como me encanta la actividad artística me pareció que se podían hacer un montón de cosas, crear una especie de polo cultural en el Subte. Así que preparé una carpeta para el presidente de Metrovías, proponiendo actividades para desarrollar acá abajo. Afortunadamente, me dieron la posibilidad de hacer todo lo que se me ocurrió. Empezamos restaurando los murales históricos y haciendo otros nuevos de artistas contemporáneos consagrados. Así, al patrimonio de más de 100 murales históricos, ya le incorporamos 22 murales más. Y todos los años hacemos uno. Dentro de cincuenta años, tendremos un patrimonio de murales históricos de obras del siglo pasado y de murales nuevos que reflejarán la pintura actual de Buenos Aires.



¿Qué otras actividades presentó en esa carpeta?

Muchas. Cuando empecé a trabajar en Metrovías, en el Subte sólo había músicos. Conseguimos organizarlos, asignándoles una ubicación permanente en un horario determinado. Hoy tenemos 300 artistas, entre músicos, actores y bailarines. Además incorporamos la escultura. Por otra parte, tenemos cine. Como soy un amante del cine, con Jorge Coscia –quien luego sería presidente del Instituto Nacional de Cine y Artes Audiovisuales de la Argentina (INCAA)– se nos ocurrió hacer 12 módulos de la historia del cine, narrados de forma didáctica. De enero a diciembre hay funciones de cine en el Subte en distintas líneas y estaciones.

¿Cuál fue el primer concurso que se organizó?

Empezamos con un concurso de fotografía que ya lleva diez años y que es uno de los más importantes de Buenos Aires. Ahora se llama de “Arte contemporáneo” porque lo hemos transformado. Las obras son sensacionales.

En cuanto a la restauración de murales históricos, ¿cuáles fueron las prioridades?

Cuando Metrovías se hizo cargo del Subte, los murales estaban en pésimo estado. Se los restauró a todos. Pero es una tarea de nunca acabar: por debajo de la ciudad pasan todas las cañerías, suele haber pérdidas de agua y otros problemas.

¿Cómo se eligen las obras para los nuevos murales?

Las elegimos junto a la curadora Mercedes Casanegra. Hacemos uno, dos o tres murales del mismo autor; según el tamaño, todos los años. Tenemos en lista de espera a los mejores artistas del país, porque tienen mucho interés de estar en el Subte. Y un dato curioso: los nuevos murales que realizan los especialistas del Área de Artes del Fuego del Departamento de Artes Visuales del IUNA se hacen en las instalaciones de Metrovías. Como no contaban con un buen lugar; y nosotros teníamos una cocina-comedor que ya no funciona, la convertimos en taller.

Además de fotografía, ¿qué otros concursos se realizaron?

Montones de ellos. Por ejemplo, el de jazz. Hemos hecho concursos de composición, improvisación y de cantantes. Los jazzeros agradecidos, porque no hay empresas privadas que se dediquen al jazz. Actualmente 30 conjuntos actúan en muchas estaciones el Día de la Primavera desde las 4 de la tarde hasta las 9 de la noche. Hemos hecho concursos de cartas de amor, de poesía, de guiones de cine y de teatro, de letras de tango, de cuentos cortos de terror... El caso del concurso de guiones de cine es interesante porque lo ganó una joven debutante, con su guión “Laura”. Y el año pasado se lo vendió al productor Carlos Mentasti, que está haciendo la película en el Subte con producción española.

¿Algo parecido sucedió con obras de teatro-danza, no?

Sí. Artistas de la Comuna de Roma presentaron un trabajo en el Centro Cultural Borges. Allí se enteraron de que el grupo de teatro danza de ese centro cultural actuaba en el Subte y lo fueron a ver con funcionarios de la municipalidad romana. Como les pareció sensacional, nos invitaron a todo el grupo a presentar el espectáculo. Montamos la obra en cuatro estaciones del metro romano y la hicimos también en un gran teatro. Estando en Roma, al grupo lo invitaron a Córcega para representar el espectáculo. Y la obra ganó el primer premio a la dirección femenina de teatro-danza en Italia.

¿El proyecto Subte Vive es sólo patrimonio porteño?

Por supuesto que no. El concurso de cuentos de terror, por ejemplo, lo ganó un escritor de Tandil. Las bases de los concursos se ponen en todas las estaciones del Subte, en los centros culturales y, según el tipo de concurso, las mandamos a las direcciones de Cultura de todas las municipalidades del país. Y como se publican en los diarios nacionales más importantes, han mandado trabajos de argentinos que viven en Washington, París o Sudáfrica.

¿Y los usuarios participan de las diversas propuestas?

La participación es brutal. Un dato cuantitativo: para el concurso de poesía nos mandaron 94.000 poemas. La preselección fue una locura: tuvimos que contratar a un grupo enorme de gente para hacerla. Hacemos un censo de pasajeros todos los años donde se les pregunta qué cosas del Subte les gustan y cuáles no. Y, desde que empezamos el programa cultural, lo que más les gusta son los concursos. Así que la idea es seguir haciendo concursos y nuevos murales. Y en cuanto a nuevas actividades para los próximos años, si aparecen propuestas interesantes de particulares y las podemos hacer, las haremos.

Concurso de Fotografía
1º Premio \$ 5000 Del 20/8 al 19/10
 2º/3º premio Cámaras fotográficas

Cariátides, Gárgolas y Angeles de Buenos Aires

Jurado: Metrovias > Paulo Ravarino, Daniel Nieves Piazza, Sec. de Cultura > Alejandra Grinschpun

Bases y condiciones en boletines y en www.metrovias.com.ar

el Subte Vive 2003 HOMENAJE A LA RADIO EN EL SUBTE
porque el aire es gratis

Lunes y miércoles, 10:30 hs.
 Línea 6 - Ministro Carranza

Clasidia Quiroga

LS5 STENTOR

ACTIVACION LAS CHICAS DE BLANCO
 LABORATORIO VECAL: Flora Yungerman
 FOTOGRAFIA: Masque Teatro
 SERVICIOS Y ORGANIZACION: Diego Rodriguez
 LUGAR Y DIRECCION: Alejandro Rabino
 ASISTENCIA GENERAL: Guido Bernasconi
 AREA: PROTEATRO

Metrovias www.metrovias.com.ar

SABADO 21 Y DOMINGO 22 DE ABRIL DE 11 A 18 HS.

METROVIAS PRESENTA
el Subte Vive 2001

En los nuevos coches del Subte
 shows de **Música**
Danza
Cine
Teatro

Entrada libre y gratuita. Bosques de Palermo, Av. Sarmiento entre Libertador y Figueroa Alcorta.

gobBsAs ALSTOM Metrovias

1º Premio \$5000 Segundo y Tercer Premio Cámaras Fotográficas DEL 13/10 AL 21/11

CONCURSO FOTOGRAFICO
Antiguas puertas
 de Buenos Aires

Basés y condiciones en boletines y en www.metrovias.com.ar

dgPát Dirección General de Patrimonio

LARAZON Metrovias www.metrovias.com.ar

Grilla de Programación 30 bandas en 30 estaciones

ESTACION	HORA	BANDA	ESTACION	HORA	BANDA
1) Jazz 4	16 hs.	Carlos Gardel	17) Uvas Amargas	19 hs.	Belgrano
2) B.A. Gospel & Blues Singers	16 hs.	Florida	18) Francisco Rivero	19 hs.	L.N. Alem
3) Fulanos	16 hs.	San Juan	19) Escapable Collegium Musicum	19 hs.	Plaza Italia
4) Jorge Serrano	16 hs.	San José	20) Pablo Porcelli	19 hs.	Retiro
5) Escapable Belgrano Studio	16 hs.	Independencia	21) Mandeliana Jazz Trio	19 hs.	Belgrano
6) Cantor Orquesta	16 hs.	Rivadavia	22) Los Saxopatas	19 hs.	Plaza Miserere
7) Sociedad Percutí Quinteto	16 hs.	Pavlovsky	23) Dynamo Boogie Band	19 hs.	Entre Ríos
8) Las Hijas de López	16 hs.	M. Moreno	24) Jazz Mood	19 hs.	Lavalle
9) R. J. Gama	17 hs.	San Martín	25) Ricky Williams	19 hs.	Masella Mitragra
10) True Blues	17 hs.	José Hernández	26) Carlos Galanti Trio	19 hs.	Uruguay
11) Alejandro Moro Cuarteto	17 hs.	Florencio	27) Jorge Patig 3 - 8	19 hs.	Primera Junta
12) Walter Soriano	17 hs.	Emilia Mitre	28) The Black Strangers	19 hs.	Callao
13) Tito Penchi Cuarteto	17 hs.	C. Pellegrini	29) Jota Blues Band	19 hs.	Federico Lacoste
14) Walter Dos Santos	17 hs.	Constitución	30) Argentina Aleman + Jazz 4	19 hs.	Oleiros
15) Daniel Pizzaglia y Escalabrán	17 hs.	Av. La Plata			
16) Gabriel Grotzer	17 hs.	M. Carranza			

Festival de Jazz y Blues HOMENAJE A OSCAR ALEMAN
 28 de Septiembre de 2002

LARAZON Metrovias www.metrovias.com.ar

ERCADO DE ABASTO

FABRICA

CARLOS PAEZ VILARÓ '98



ESCULTURA

El espacio subterráneo como imprevisto atelier, como repentino museo, como área de choque donde los pasajeros son "abordados" por el objeto estético. Es una forma de extrañamiento, de romper con lo esperado. Una forma de obligarse a pensar y sentir.

Una de las iniciativas de El Subte Vive ha sido la exhibición permanente de esculturas en diversas estaciones de la ciudad. Es una propuesta paradójica: lo estático en contradicción con lo dinámico. La obligación de detenerse un momento en medio del flujo cotidiano. Arte, simplemente arte.

Desde el inicio de este ciclo, ya expusieron sus obras 48 escultores reconocidos (en el ciclo 2007 se han presentado Anahí Villarruel, Raúl Panetta, Rubén Pasanitti, Mónica Miorin, Pedro Tricarico, Sergio Quatrocchi, Ana Clara Morales, Claudia Cerminaro). Los especialistas concuerdan en que el espacio generado por el programa de Metrovías se ha convertido en un ámbito imprescindible para la difusión de esta disciplina artística.

Muchas de las esculturas han ilustrado tarjetas magnéticas. Luego las tarjetas se guardan y se convierten en señaladores de libros y apuntes. Es una red, tejida de pequeñas interacciones, que empieza en la mente del artista y que se continúa en la emoción estética de cada espectador.



ACERCARSE A LA GENTE

Para todo artista, de cualquier disciplina, la realización plena de su obra se da en el contacto con el público. Desde siempre el hombre hacedor necesita del espectador comprometido y atento que da sentido pleno a su trabajo.

En la sociedad que hoy nos toca vivir, caótica, despersonalizada, insensible, cada día se cierran puertas, desaparecen espacios tradicionales donde nuestros maestros tenían la posibilidad de mostrar su obra.

A la vez, la vorágine en la que nos vemos sumergidos hace que sea muy difícil interesar a un público no iniciado en la concurrencia a exposiciones o eventos de cierto nivel de calidad.

Hoy en día debe ser el artista el que se acerque a la gente, el que instale su obra, obligando al sujeto observador a enfrentarse con ella.

Este espacio que nos ofrece Metrovías ha posibilitado que en estos años escultores, pintores, ceramistas, actores, músicos, etc., puedan exhibir o mostrar su trabajo, sus propuestas, accediendo a un público masivo que de otra manera casi con seguridad no hubiera asistido a un teatro o un centro cultural tradicional.

La respuesta, por supuesto, ha sido diversa: desde palabras de elogio a la crítica pura, pasando por comentarios comprometidos o la indiferencia de otros. Esto es y debe ser así, la obra plástica es nuestra forma de decir lo que sentimos y vivimos; de fijar posición desde la ética y la estética frente a la sociedad de la que formamos parte.

La obra se potencia, se completa en su intencionalidad, a veces en forma efímera, otras con cierta permanencia en el tiempo y en el espacio y nos trasciende para integrarse a la trama de los diversos lenguajes expresivos, pasando a ser patrimonio de todos.

Oscar Stáffora
Escultor



PEDRO TRICARICO



MÚSICA, TEATRO Y DANZA

Comienza con un giro, un movimiento, un sonido. Y entonces el hecho cobra significado. De eso se trata el arte: de crear sonidos, palabras, movimientos y gestos, de darles un sentido. Los pasillos se llenan de música. Hombres y mujeres rodean a los intérpretes, otros pasajeros apurados tratan de parar la oreja y disfrutar al menos un instante de esa melodía maravillosa. Los intérpretes se balancean entre la intimidad que otorga el Subte y la exposición que ofrece un lugar público. Es como espiarlos mientras tocan en el living de sus casas.

En otros espacios la ficción sorprende a los viajeros. Hay obras de teatro, performances, actuación, fábula entrelazada con la realidad diaria. Primero sorprende; luego atrapa; al fin, reconforta el alma. Y está la danza, la forma de arte más vieja de la humanidad, la que sólo necesitó del cuerpo y el movimiento para conmovir. Siguen los contrastes y las yuxtaposiciones: hacer funcionar un subterráneo es una tarea infinitamente compleja que requiere montones de equipos, personas y decisiones, y allí, en ese espacio, un simple movimiento del cuerpo puede emocionar. Hay que verlo para creerlo.

La programación cultural de Metrovías permite que cientos de artistas presenten espectáculos de tango, música clásica, flauta, blues, jazz, rhythm and blues, guitarra, folklore, títeres, danzas. Se han organizado concursos de guiones de teatro. Los festivales especiales y los ciclos de música, teatro y danza organizados por Metrovías son únicos en el mundo. O al menos pioneros: varios de sus espectáculos fueron llevados a otros subterráneos del planeta. Como explica Adriana Barenstein, responsable del área: "A partir de un intercambio con Italia, hicimos funciones en el Subte de Roma y también en la calle. Y el año pasado llevamos a una Bienal en Suiza la video-instalación que estábamos haciendo en el Subte, con artistas muy jóvenes egresados de la Carrera de Diseño de Imagen y Sonido de la Universidad de Buenos Aires. El Subte de la Ciudad de Buenos Aires es pionero en este tipo de actividades culturales. Yo estuve en varias ciudades importantes y, realmente, en ninguna vi una actividad programada tan amplia como la de El Subte Vive. Para mi visión poética, el subte tiene una gran potencia artística y de movimiento. A partir de este programa cultural, Metrovías lo resignifica, convirtiéndolo en un ámbito en el que es posible una mirada artística o estética".

SubteVive2006 PREMIOS • 1° \$3000 • 2° \$2000 • 3° \$1000
 JURADO • Pepe Romero • Guillermo Heras • Jorge Dubatti • Mauricio Kartun

CONCURSO
GUIONES DE TEATRO
 1 de agosto al 1 de noviembre

Bases y condiciones en y en www.metrovias.com.ar

Subte



Hay que entender la cara de sorpresa de Esteban Javier Díaz, un pasajero ocasional del subte, cuando al ascender por la escalera mecánica al pequeño hall de la estación Florida de la línea B, se vio envuelto en la inconfundible melodía de la Pantera Rosa, de Henry Mancini. Sin saberlo, el pasajero había dado por casualidad con una de las 30 estaciones donde por cuarto año consecutivo se celebró el festival "Jazz en el Subte".

Diario Clarín, lunes 27 de septiembre de 2004



7º FESTIVAL DE Jazz
DOMINGO 30 DE SEPTIEMBRE

diez años SubteVive

<p>16hs</p> <ul style="list-style-type: none"> dejando metro cuarteto crede jazz band nestor barbiel trio ramiro pavesi jazz trio willy cappa cuarteto wang d'uh trio subtejazz jazz band 	<ul style="list-style-type: none"> OLLEROS FEDERICO LACROZE PLAZA ITALIA PALEMO EROSZAV CARLO GABRIEL JURAMENTO 	<p>18hs</p> <ul style="list-style-type: none"> tango jazz quartet pablo bass quinteto pablo porcelli ensamble gustaf muez sigens hanna altes crossover octeto papi d'elmi zimmer y los creyentes voluntario Hammond trio 	<ul style="list-style-type: none"> JURAMENTO PLAZA ITALIA PALEMO CARLOS GABRIEL EROSZAV OLLEROS CALLO
<p>17hs</p> <ul style="list-style-type: none"> eduardo infonzo cuarteto alfonso fernandez cuarteto marcelino jazz trio jazz bases repercusiones cuarteto tes bien ensamble mega big band 	<ul style="list-style-type: none"> JOSE FERNANDEZ CONFERES TRIGLIAMAN PABLO JORDA PUEYREDON ARNESTO CARRAZZA LEONARDO N. ALBA PLAZA MICHENE 	<p>19hs</p> <ul style="list-style-type: none"> jazz 4 con amigos: varda y d'abraham rafael flores cuarteto javier garcia octeto con saxofono big band jazz attack roberto moreno cuarteto gabriel grotzer country blues francisco rivero cuarteto 	<ul style="list-style-type: none"> JURAMENTO CONFERES TRIGLIAMAN LEONARDO N. ALBA LOS INCAS JOSE FERNANDEZ PAETELI PUEYREDON FEDERICO LACROZE
		<p>20hs</p> <ul style="list-style-type: none"> piazzolo-guershberg-silveri trio 	<ul style="list-style-type: none"> TRIGLIAMAN

Martin Blust
La Mejor Escuela Argentina

DEF

Gracia

Subte

07 SubteJazz
CONCIERTO ABIERTO EN EL ND ATENEO

Bobby Flores, Gustavo Firmenich junto a Jazz 4
Músico invitado: **Walter Malosetti.**

3 DE OCTUBRE, 20HS
Teatro ND Ateneo.

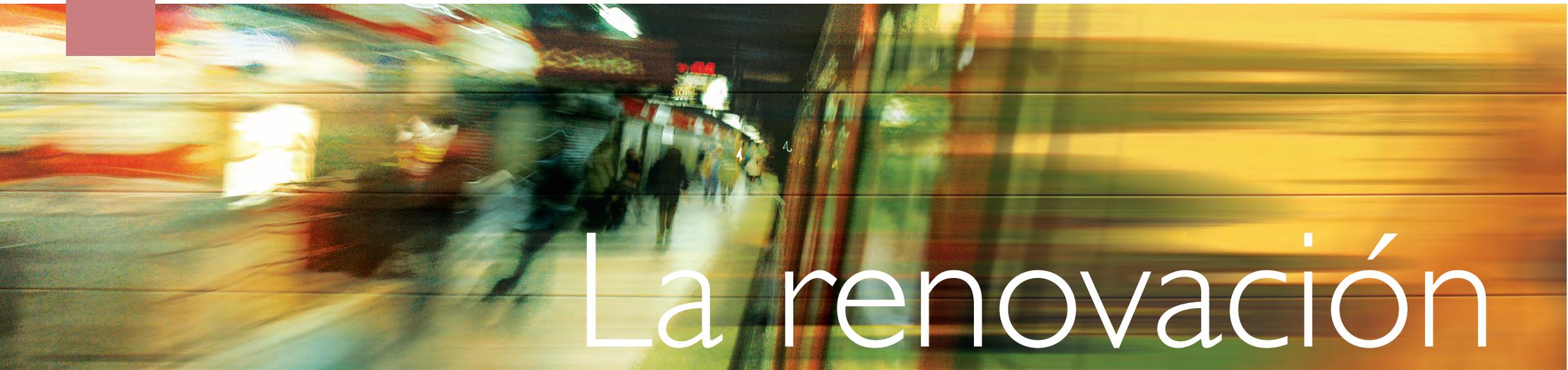
Retirá tu entrada para vos y un acompañante presentando tu DNI, en el teatro ND Ateneo -Paraguay 918- desde el 24 de septiembre hasta el 2 de octubre de 12:00 a 20:00 hs. Cupos limitados.

diez años SubteVive

www.paratodos.com.ar

Subte

7



La renovación



E

A

D

C

↑
DETALLE
GENTE DE BUENOS AIRES
HORACIO ALTUNA (2002)
PASAJE LIMA NORTE
LÍNEAS A Y C



LA RENOVACIÓN DEL PROYECTO MURALÍSTICO ORIGINAL

Metrovías decidió renovar su compromiso con el arte mural. El Programa de Gestión Cultural tiene a su cargo el mantenimiento de más de un centenar de murales y la creación de otros nuevos, sumando valor al patrimonio artístico de la ciudad y el país. Pepe Romero, al frente de El Subte Vive, y la curadora Mercedes Casanegra, ex presidenta de la Asociación Argentina de Críticos de Arte, eligen a los artistas plásticos cuyos originales serán luego transformados en murales.



Los artistas del IUNA han realizado, desde 1998, veinte murales cerámicos. Los diversos equipos de trabajo, siempre dirigidos por Teodolina García Cabo, han estado integrados por los siguientes especialistas: Margarita Court, Edith Nocella, Carlota Petrolini, Luis Pardini, María Garriga, Graciela González, Stella Maris Laboret, Andrea Fasani, Ricardo Oliva, Gabriela Klenidjian, Eugenia Castillo y Carlos Jordán.

La compleja tarea de trasladar las pinturas de los artistas a murales cerámicos está en manos de un equipo de ceramistas del Instituto Universitario Nacional del Arte (IUNA), que coordina la profesora Teodolina García Cabo. Los pasos a seguir, además de la ampliación, involucran un cambio de materiales y de soporte. En una primera etapa, se trabaja en conjunto con el autor del mural, quien presenta un boceto y juntos definen los colores y si

debe buscarse un efecto mate, translúcido o brillante. Luego, se expande la imagen y se la divide en azulejos de 20 cm. de lado. Se utilizan esmaltes industriales para que los colores sean homogéneos, y se cocinan en un horno pequeño, a fin de lograr una cocción pareja y no alterar las tonalidades. Cada pintura presenta desafíos nuevos, que el equipo debe resolver buscando soluciones para cada caso.

TEODOLINA GARCÍA CABO Y EUGENIA CASTILLO LAS ARTES DEL FUEGO

La tarea de los ceramistas es silenciosa pero indispensable. Sin ellos, ningún nuevo mural cerámico sería posible. Si la restauración es una tarea apenas percibida, ¿qué decir entonces de quienes convierten las fantasías de los artistas en un gran objeto de cerámica? La realización de nuevos murales está a cargo de Teodolina García Cabo, del Área de Artes del Fuego y Conservación y Restauración de Bienes Culturales - Departamento de Artes Visuales - Instituto Universitario Nacional del Arte (IUNA). Entre quienes han trabajado con ella en la reproducción de nuevas obras se encuentra la ceramista Eugenia Castillo.

¿Cómo se hace un nuevo mural?

Teodolina García Cabo: Primero se define, por indicación de los arquitectos de Metrovías, cuál es el espacio disponible y qué dimensiones tiene. Con este dato y el boceto de los artistas, calculamos qué cantidad de cerámicas de 20 x 20 cm van a ser necesarias para ese mural. Hecho esto, sobre el mismo dibujo presentado por el artista, se marca el eje central que es el que dará la posición real del mural. Se hace un dibujo de esa cuadrícula y se la numera desde el centro hacia los lados con una letra y un número que los identifica. Y así se van armando las filas y se envasan en cajas donde figura la numeración.

¿Cómo se logra en la reproducción la fidelidad del color original?

TGC: La fidelidad es relativa. En general recibimos bocetos mates hechos en papel y lo que transferimos tiene las cualidades brillantes y de color riquísimo de las cerámicas. Entonces, si bien es el mismo color, no es la misma textura. ¿Cómo se logra? Haciendo experiencias de mezclas de colores. Cuando se encara un trabajo grande en cerámica conviene comprar elementos básicos industriales porque uno tiene la garantía de que siempre van a salir iguales. En cambio, cuando se prepara un color hecho artesanalmente, a veces se consigue un material equis que tiene algo diferente: porque es sacado de otra cantera, porque es de otro lado el mineral, y cambia el color. Así que conviene utilizar elementos industriales que uno después modifica por mezclas; puede ablandarlo, o bien endurecerlo.

Eugenia Castillo: Siempre depende de qué está buscando el artista, qué es lo que nosotros sugerimos y qué será lo más acertado para la obra. Si a una persona que desconoce la técnica de la cerámica uno le pregunta: "¿Qué prefiere, un pigmento o un esmalte?", no va a saber de qué se le habla. Se trata de buscar los colores y, en un segundo lugar pero también importante, de la calidad, porque puede ser que el color sea exacto pero la calidad no. Hay veces en que el brillante es muy brillante o que el opaco es muy opaco. Esas cosas sólo se aprenden haciéndose.



METROVÍAS Y LA RESTAURACIÓN DE MURALES

Una de las tareas que llevó adelante Metrovías al hacerse cargo del Subte fue restaurar los murales. Debido a filtraciones, humedad y al paso del tiempo, se encontraban en un estado delicado. Había piezas faltantes y pérdida de la capa pictórica en la mayoría de los casos. Entonces se emprendió una tarea de restauración continua, debido a las malas condiciones de temperatura y humedad a que están sometidas las obras.

En el programa de restauración:

- 1 Se realizó un relevamiento y registro fotográfico de todos los murales.
- 2 Se limpiaron las superficies, removiendo sales calcáreas y residuos orgánicos.
- 3 Se repusieron las piezas faltantes.
- 4 Se aplicó una mano de barniz para proteger los colores.
- 5 Se colocó una iluminación especial para una mejor contemplación de las obras.
- 6 Se prevé un plan de mantenimiento.



NUEVOS MURALES

Metrovías alumbró una nueva época de murales cerámicos. La serie comenzó en 1998 con tres obras de Florencio Molina Campos.



- 1998** Florencio Molina Campos, "El de laj once y saís" (Estación Constitución, Línea **C**)
- 1998** Florencio Molina Campos, "Pa' nuevos horizontes" (Estación Constitución, Línea **C**)
- 1998** Florencio Molina Campos, "Beyaquiando juerte" (Estación Constitución, Línea **C**)
- 1998** Fernando Allievi, "Historia del sábado" (Estación Retiro, Línea **C**)
- 1998** Fernando Allievi, "Las máscaras" (Estación Retiro, Línea **C**)
- 1998** Fernando Allievi, "Las primeras luces" (Estación Retiro, Línea **C**)
- 1999** Andrés Compagnucci, "Gardel por tres" (Estación Carlos Gardel, Línea **B**)
- 1999** Andrés Compagnucci, "Abasto" (Estación Carlos Gardel, Línea **B**)
- 1999** Carlos Páez Vilaró, "Homenaje a Buenos Aires" (Estación Carlos Gardel, Línea **B**)
- 1999** Carlos Páez Vilaró, "Mi Buenos Aires querido" (Estación Carlos Gardel, Línea **B**)
- 2000** Hermenegildo Sábat, "Músicos de Buenos Aires I" (Pasaje Lima Sur, Líneas **A** y **C**)
- 2000** Hermenegildo Sábat, "Músicos de Buenos Aires II" (Pasaje Lima Sur, Líneas **A** y **C**)
- 2000** Hermenegildo Sábat, "Músicos de Buenos Aires III" (Pasaje Lima Sur, Líneas **A** y **C**)
- 2000** Luis Fernando Benedit, "El Sur" (Estación General San Martín, Línea **C**)
- 2001** Santiago García Sáenz, "Estación Medalla Milagrosa" (Estación Medalla Milagrosa, Línea **E**)
- 2001** Santiago García Sáenz, "Rogad por nosotros" (Estación Medalla Milagrosa, Línea **E**)
- 2002** Horacio Altuna, "Gente de Buenos Aires" (Pasaje Lima Norte, Líneas **A** y **C**)
- 2004** Josefina Robirosa, "Plaza de invierno" (Estación Olleros, Línea **D**)
- 2004** Josefina Robirosa, "Plaza de verano" (Estación Olleros, Línea **D**)
- 2006** Luis Felipe Noé, "Introducción histórica" (Estación General San Martín, Línea **C**)
- 2007** Rogelio Polesello, "Sin límites" (Estación José Hernández, Línea **D**)
- 2007** Rogelio Polesello, "Sin límites" (Estación José Hernández, Línea **D**)





VIDA CULTURAL PORTEÑA



Discepolín

(...)

La gente se te arrima
con su montón de penas
y tú las acaricias casi con
un temblor...

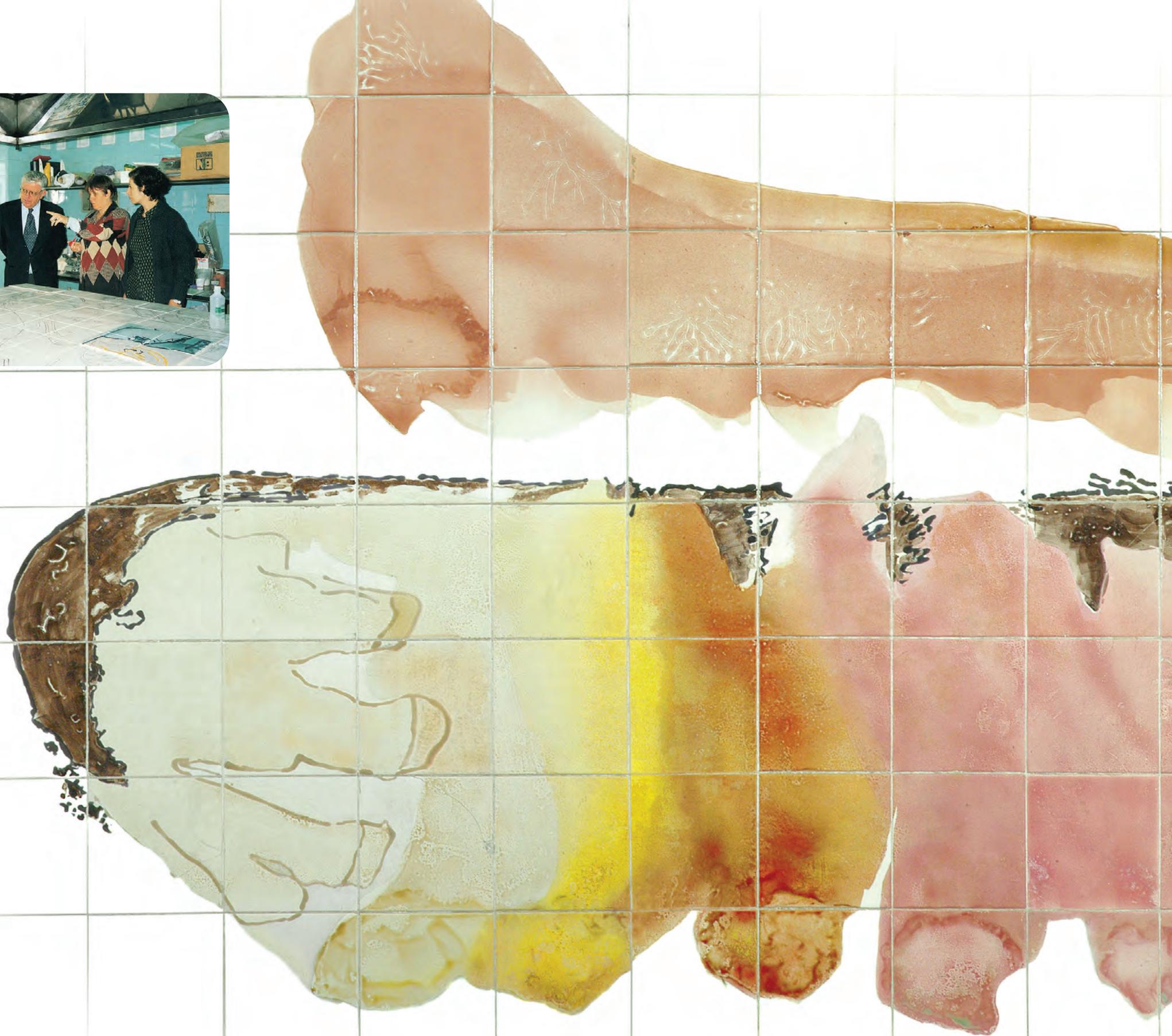
Te duele como propia
la cicatriz ajena:
aquél no tuvo suerte
y ésta no tuvo amor.

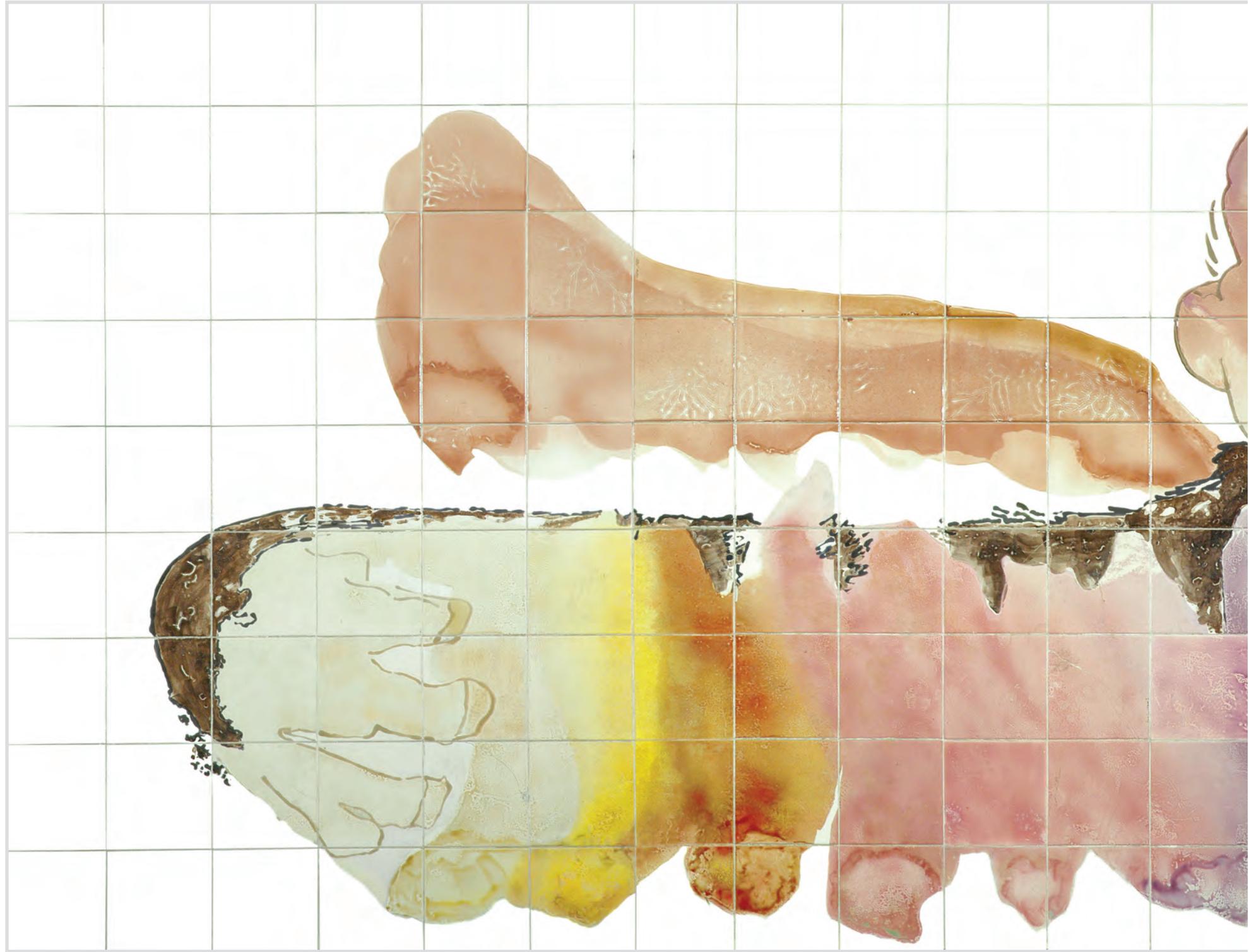
*Música: Aníbal Troilo
Letra: Homero Manzi*

El artista plástico uruguayo **Hermenegildo Sábat** (Montevideo, 1933) ha retratado con sus caricaturas a toda la clase política argentina. Son célebres sus dibujos de Juan Domingo Perón, de Arturo Illia y de Carlos Menem. Tres acuarelas sobre papel de pequeñas dimensiones (50 x 18 cm) sirvieron de bocetos para la serie "Músicos de Buenos Aires", tres murales cerámicos de gran tamaño (5 x 1,80 m). Las obras retratan al compositor Julio De Caro (una de las cumbres del tango instrumental), a Astor Piazzolla y, el tercer mural, reúne a Aníbal Troilo, los poetas Homero Manzi y Enrique Santos Discépolo y Carlos Gardel. Sábat señaló que "en el mural dedicado a De Caro, los colores salen de su violín, en el caso de Piazzolla brotan de su bandoneón, al tiempo que en el mural de Troilo, Manzi, Discépolo y Gardel imaginé un escenario salpicado de flores, como aquellos lugares donde actuaron".

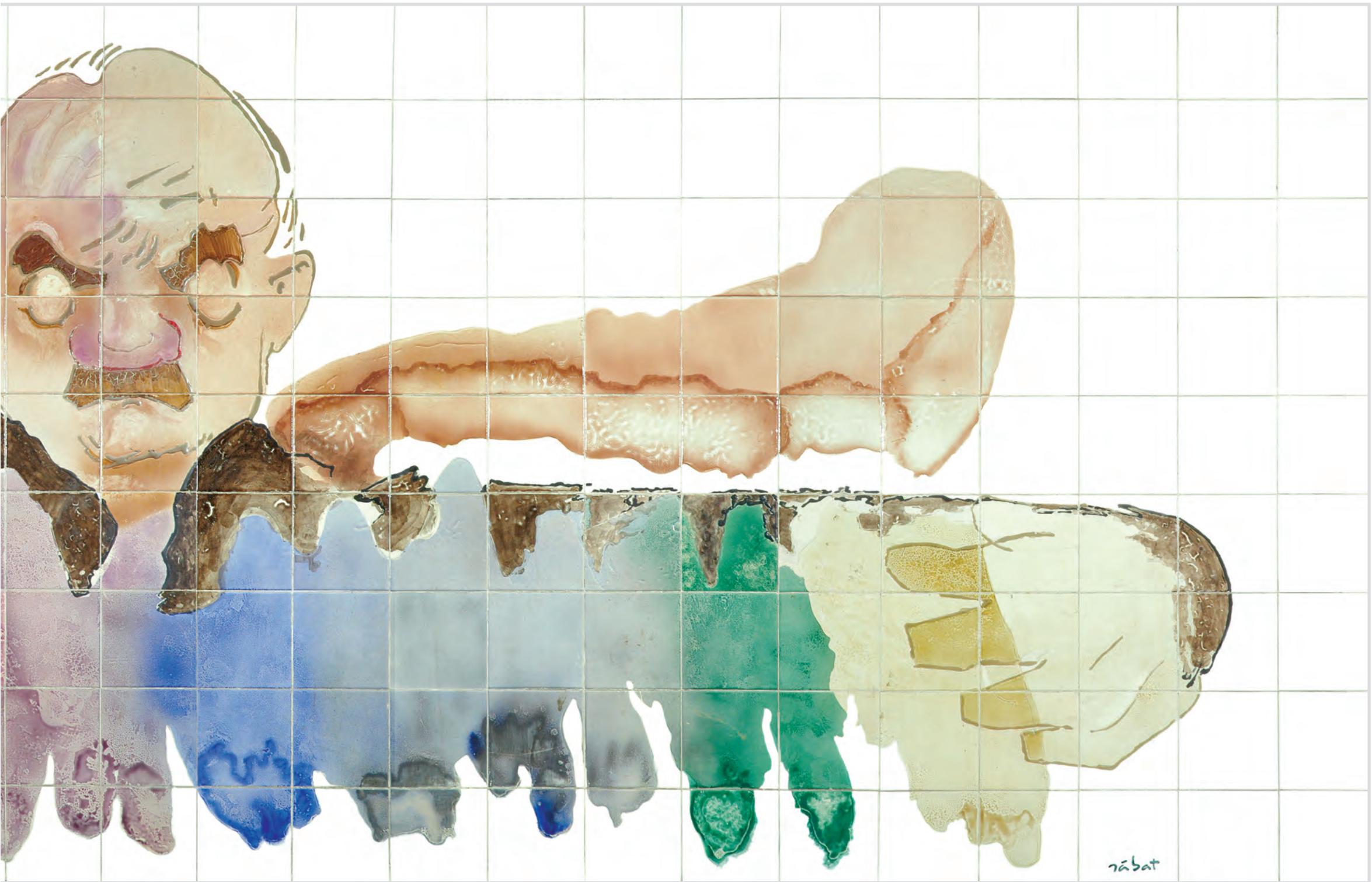


sábat





MÚSICOS DE BUENOS AIRES -
ASTOR PIAZZOLLA
HERMENEGILDO SÁBAT (2000)
PASAJE LIMA SUR
LÍNEAS A Y C



rābat

Casazza, Roberto

Color subterráneo / Roberto Casazza y Alfredo Cortés; con la colaboración de Cecilia Belej y Alicia Chiesa - 1a ed. - Buenos Aires, el autor, año 2007.
128 p.: il.; 32x24 cm.

ISBN 978-987-05-3477-8

I. Arte. I. Cortés, Alfredo II. Belej, Cecilia, colab. III. Chiesa, Alicia, colab.
IV. Título

CDD 700

Fecha de catalogación: 19/10/2007

COLOR SUBTERRÁNEO

fue realizado por HISTORIA URBANA para METROVÍAS S.A.

Se terminó de imprimir en los talleres de AKIAN GRÁFICA EDITORA S.A.

(Clay 2992, Buenos Aires, Argentina) en el mes de octubre de 2007.

Se imprimieron 1.500 ejemplares.